

CHILI  
MINHAG

ARI ZAL  
POUTINE

JUDÉE-SAMARIE  
TÉCHOUVA

MAZAL  
HERZOG

BIDEN  
YOM TOV



# Torah-Box

n°205 | 21 Septembre 2022 | 25 Eloul 5782 | Nitsavim MAGAZINE

## BONNE ANNÉE 5783 À TOUS !

*Que nous soyons remplis de Mitsvot  
comme la grenade est remplie de grains*



47 attentats  
déjoués à  
Jérusalem  
depuis le  
début de  
l'année  
> p.12



Guide  
complet  
de Roch  
Hachana  
> p.23



"Deux fois  
des triplés ?  
Ça n'est pas  
si difficile  
qu'on ne le  
pense !" > p.36



**ZS FORMATION**

# RECRUTE DES COMMERCIAUX

dans le domaine de la formation



Salaire mensuel atteignant  
**25 000 shekels**  
et plus

Commissions jusqu'à  
**23%**  
du chiffre d'affaires



Horaires flexibles, adaptées  
à un temps d'étude et  
une vie de famille



**CACHER**

Société pérenne et  
en pleine expansion



**Salaire minimum garanti**

Recherchons également **régies** sérieuses pour collaboration longue durée

Pour en savoir plus : **050 394 9009**

**[stephane@zsformation.com](mailto:stephane@zsformation.com)**



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

21 Septembre au 2 Octobre 2022

<b>Mercredi 21 Sept. 25 Eloul</b>	Daf Hayomi Kétouvot 77 Michna Yomit Ma'asser Chéni 5-13 Limoud au féminin n°354	<b>Horaires du Chabbath du 24 Sept.</b>		
<b>Jeudi 22 Sept. 26 Eloul</b>	Daf Hayomi Kétouvot 78 Michna Yomit Ma'asser Chéni 5-15 Limoud au féminin n°355	Jérusalem 17:54 18:16 18:17 18:16		
<b>Vendredi 23 Sept. 27 Eloul</b>	Daf Hayomi Kétouvot 79 Michna Yomit 'Halla 1-2 Limoud au féminin n°356	Sortie 19:10 19:12 19:12 19:12		
<b>Samedi 24 Sept. 28 Eloul</b>	<b>Parachat Nitsavim</b>			
	Daf Hayomi Kétouvot 80 Michna Yomit 'Halla 1-4 Limoud au féminin n°357	Jérusalem 06:28 06:30 06:31 06:30		
<b>Dimanche 25 Sept. 29 Eloul</b>	Daf Hayomi Kétouvot 81 Michna Yomit 'Halla 1-6 Limoud au féminin n°358	Fin du Chéma (2) 09:29 09:31 09:31 09:31		
<b>Lundi 26 Sept. 1 Tichri</b>	<b>Roch Hachana</b> 1 <sup>er</sup> jour Daf Hayomi Kétouvot 82 Michna Yomit 'Halla 1-8 Limoud au féminin n°359	'Hatsot 12:31 12:33 12:33 12:33		
<b>Mardi 27 Sept. 2 Tichri</b>	<b>Roch Hachana</b> 2 <sup>ème</sup> jour Daf Hayomi Kétouvot 83 Michna Yomit 'Halla 2-1 Limoud au féminin n°360	Chkia 18:33 18:35 18:35 18:34		
<b>Mercredi 28 Sept. 3 Tichri</b>	<b>Jeûne de Guédalia</b> Daf Hayomi Kétouvot 84 Michna Yomit 'Halla 2-3 Limoud au féminin n°361			
<b>Jeudi 29 Sept. 4 Tichri</b>	Daf Hayomi Kétouvot 85 Michna Yomit 'Halla 2-5 Limoud au féminin n°362			
<b>Vendredi 30 Sept. 5 Tichri</b>	Daf Hayomi Kétouvot 86 Michna Yomit 'Halla 2-7 Limoud au féminin n°363			
<b>Samedi 1<sup>er</sup> Oct. 6 Tichri</b>	<b>Parachat Vayélèkh</b> Daf Hayomi Kétouvot 87 Michna Yomit 'Halla 3-1 Limoud au féminin n°364			
<b>Dimanche 2 Oct. 7 Tichri</b>	Daf Hayomi Kétouvot 88 Michna Yomit 'Halla 3-3 Limoud au féminin n°365			



Rav Its'hak Elfayé (Jeudi 22 Septembre)

<b>Horaires du Chabbath du 1<sup>er</sup> Octobre</b>				
Jérusalem 17:45 18:07 18:07 18:06				
Sortie 19:01 19:03 19:03 19:02				

<b>Zmanim du 1<sup>er</sup> Octobre</b>				
Jérusalem 06:33 06:35 06:35 06:34				
Fin du Chéma (2) 09:30 09:32 09:32 09:32				
'Hatsot 12:29 12:31 12:31 12:30				
Chkia 18:24 18:26 18:26 18:25				

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Rav Daniel Scemama, Elyssia Boukobza, Rav Yehonathan Gefen, Rav Gabriel Dayan, Binyamin Benhamou, Rav Daniel Zekri, Rav Ichai Assayag, Déborah Malka Cohen, Murielle Benainous - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 01.80.20.5000 - Publicité : Yann Schnitzler (yann@torah-box.com / 04 86 11 93 97)

Distribution : diffusion@torah-box.com

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com

# 4 MINIM

LIVRAISON A DOMICILE

Mehadrin

120 NIS

Mehadrin

min a

Mehadrin

200 NIS

**LIVRAISON  
COMMANDE**

**JORDAN**

**054-3044342**





## La face cachée du monde

Tout au long de l'année, nous sommes submergés d'informations qui agitent notre quotidien et accaparent notre attention. A l'heure de la technologie moderne, il n'est pas nécessaire d'attendre les infos du matin ni du soir, car en quelques minutes nous sommes informés 24h/24 de ce "qu'il faut savoir". Ce qui est réellement important dans notre quotidien pourrait se résumer en quelques lignes, et pourtant nous passons un temps non négligeable à absorber ces nouvelles qui influencent grandement notre pensée et notre humeur.

En fait, les médias se préoccupent de deux aspects de l'information : tout d'abord ils nous rapportent les faits, mais aussi ils s'étendent sur les raisons qui les ont provoqués, sur leurs conséquences, et prédisent déjà les différentes réactions des intéressés à de tels événements. Nous savons tous que ces explications sont en général totalement subjectives et s'inscrivent dans le mode de pensée de ces journalistes (ou encore cherchent à plaire à un public ayant adopté un certain courant de conceptions). Même le choix des informations, l'ordre et le ton sur lequel elles sont rapportées sont totalement manipulés par les tendances politiques et philosophiques de ces médias.

Mais nous voudrions dans cet article apporter un éclairage juif sur le sujet, à savoir que même si ces journalistes sont honnêtes et que l'information nous est rapportée fidèlement, le commentaire qui l'accompagne quant à lui ne pourra qu'être erroné. En effet, la véritable source de tout ce qui se déroule dans le monde ne provient que de notre Créateur qui, caché derrière la scène du monde, en tire les ficelles. L'observateur ne voit que la façade et lui cherche une explication cartésienne, alors qu'elle est en réalité métaphysique.

D'après cela, on pourrait penser que nous ne sommes que des marionnettes "subissant" passivement les décisions de Dieu ! En vérité, c'est tout le contraire

qui se passe : par nos actions dans ce monde matériel, dans le bien comme dans le mal, nous déclenchons des événements en conséquence. Lorsqu'on accomplit la Volonté divine, que l'on prie avec sincérité et que l'on se conduit avec bonté et droiture envers notre prochain, on donne, si l'on peut dire, de "la force" à Dieu, qui peut déverser dans notre univers Sa bénédiction (ainsi qu'il est écrit dans les *Téhilim* du roi David : "*Tenou 'oz le-Elokim*", 68, 35).

Nos Sages nous rapportent que le jour de *Roch Hachana*, toutes les créatures du monde se succèdent devant le Trône divin pour être jugées. C'est en ce jour qu'il va être décidé du destin de chaque individu et de chaque pays. C'est pourquoi en ce jour, on sonne du *Chofar* pour réveiller les consciences et on prolonge la prière afin de s'élever et de bien s'imprégner de l'omniprésence de Dieu dans nos vies. A partir de ce jour de fête jusqu'à *Yom Kippour*, période que l'on nomme les 10 jours de *Téchouva*, nous nous efforçons d'améliorer notre conduite en prenant de petits engagements afin de se rapprocher de Dieu, car le destin de l'humanité se joue entre nos mains.

On ne connaît pas l'impact de nos actes. Un geste généreux a la *Tsédaqa*, une décision de mettre un filtre sur son portable, de suivre régulièrement un cours de Torah, un effort dans la *Tsn'iout*, autant d'actes discrets ayant le pouvoir de réveiller dans le ciel la *Midat Hara'hamim* (la Miséricorde divine).

La Torah a choisi de commencer une nouvelle année par ces jours particuliers d'élévation que sont *Roch Hachana* et *Yom Kippour* afin de la sceller de bénédictions. Puissions-nous avoir le mérite de le réaliser !

*Chana Tova Oumevorekhet !*

*Rav Daniel Scemama*





## Tsahal enquête sur la mort de Bar Fala'h, tué lors d'une tentative d'arrestation



Tsahal a annoncé mercredi l'ouverture d'une enquête sur le processus de décision qui a amené un officier à encadrer deux Palestiniens armés pour les arrêter tôt mercredi matin, avant un échange de coups de feu meurtrier qui lui a coûté la vie. L'officier Bar Fala'h, 30 ans, commandant-adjoint de l'unité d'élite Na'hal, a été tué au cours de cet incident survenu à proximité de la barrière de sécurité. Selon l'enquête de l'armée, les deux terroristes avaient été identifiés mardi soir par des soldats via des caméras de surveillance, à entre 15 à 20 mètres d'un poste militaire.

## Biden met Poutine en garde contre l'utilisation d'armes chimiques en Ukraine

Le président américain Joe Biden a une nouvelle fois mis en garde Vladimir Poutine contre l'utilisation d'armes chimiques ou nucléaires en Ukraine, alors que l'armée ukrainienne mène une importante contre-offensive dans le pays. "Cela changerait le cours de la guerre d'une façon jamais vue depuis la Seconde Guerre mondiale", a averti le dirigeant américain lors d'une interview télévisée. "Ne le faites pas, ne le faites pas, ne le faites pas", a lancé Biden en direction de Poutine, promettant une réponse "conséquente" de son pays en cas de violation. La Russie "deviendrait encore plus un paria dans le monde, plus qu'elle ne l'a jamais été", a-t-il averti.

**מרכז מסחרי רמת אשכול, ירושלים**  
Centre commercial de Ramat Eshkol, Jerusalem

(גנ"ע אין בורגו)

16 רח' להגע מושב שוכהל

Buses 21, 22, 39, 41, 45, 52, 59, 65, 68, 69, 77



**077-8038188**

S-Je- 10:30-12:30 נ-ה -

20:30 - 22:30

**EVERYWHEN**

Prêt à porter femme

Jupes | Hauts | Robes | Chandails

**adverbe** /ev-ree-hwen,-wen/ **1** à tout moment **2** tout

le temps; toujours **3** boutique ados et dames

[www.everywhen.co.il](http://www.everywhen.co.il)  
CODE: TORAHBOX

# DU JAMAIS VU !!!

## MISSION TÉLÉCOM : CONDITIONS INÉDITES !

**1 Développeur expérimenté**

PHP/ MySQL (3 ans d'expérience)

**20 commerciaux**

Appels entrants / Appels sur leads

**15 qualifieurs**

Pôle Standard



**Leads frais**

avec taux de réussite de 20%.



**Nouvelle grille de salaire et primes**

+30% depuis 1 mois (300 nis/contrat)



**Souscription facilitée**

par code SMS



**Avantages sociaux**

Congés payés, Keren ichtalmout, Euro surévalué...



**Appels entrants**



**Postulez au 0549875446**

ADVANCIA



## Le président Herzog et son épouse présents aux funérailles de la reine Elizabeth

Le président d'Israël Its'hak Herzog a annoncé mardi dernier qu'il serait présent au Royaume-Uni avec son épouse Michal pour représenter Israël aux funérailles de la reine Elizabeth II. Herzog a également assisté à une réception pour les dirigeants du monde

entier organisée par le nouveau roi Charles III. Herzog s'exprimait lors d'un événement organisé à la résidence présidentielle israélienne pour marquer le deuxième anniversaire de la mort de l'ancien grand rabbin britannique, Rav Jonathan Sacks.

## Diplomatie : Le Chili revient sur sa décision de reporter la présentation des lettres de créance israélienne

Le Chili a annoncé samedi qu'il avait reprogrammé l'acceptation des lettres de créance du nouvel ambassadeur d'Israël à Santiago, Guil Artsieli, après avoir indiqué reporter la cérémonie en signe de protestation suite à la mort d'un Palestinien de 17 ans lors d'une opération militaire israélienne en Judée-Samarie jeudi. La ministre par intérim des



Affaires étrangères du Chili, Ximena Fuentes Torrijo, a appelé le directeur général du ministère israélien des Affaires étrangères,

Alon Ochfiz, pour présenter ses excuses concernant l'incident, tenant à exprimer "sa volonté permanente de maintenir une relation fraternelle et constructive avec l'État d'Israël".

**ELI HADDAD**  
LAW OFFICE & NOTARY



### DROIT IMMOBILIER ISRAELIEN

Transactions Immobilières | Gestion Locative | Successions

Rédaction et signature  
investissement locatif  
*Mise en ligne de la situation comptable*  
Assurances  
Service clientèle francophone  
*Suivi du dossier à distance*  
sélection de locataires

ELI HADDAD AVOCAT ET NOTAIRE ■ YAEL BEN SHABBAT NISSIM AVOCATE ET NOTAIRE ■ AVIVIT ZEHAVI AVOCATE ET NOTAIRE ■ SHLOMI ABUATZIRAH AVOCAT ET NOTAIRE ■ DORIT ANTEBE AVOCATE ET NOTAIRE ■ SHAY ABUATZIRAH AVOCAT ET NOTAIRE ■ LIRAZ ATTIAS BEN SHABBAT AVOCATE ■ SAGIT KEINAN AVOCATE ■ ARIE BRENING AVOCAT ■ MA'AYAN ZAGURI AVOCATE ■ SHANI ELMALIAH AVOCATE ■ MYRIAM LASCAR JURISTE ■ AVINATAN DOUIEB JURISTE

[www.elihaddad.com](http://www.elihaddad.com) 87/30 Rue Atsmaut, Ashdod ISRAEL | Tel: +972 (8) 8679910 | Contact: [avocats@elihaddad.com](mailto:avocats@elihaddad.com)



# BRIGHTON

PARIS | DÉJÀ 20 ANS EN ISRAËL

## NOUVELLE COLLECTION HAGUIM 2022

PROMOTIONS  
EXCEPTIONNELLES  
*Sur tout le Magasin !*

MÊME SUR LA NOUVELLE COLLECTION

COSTUMES à PARTIR DE 799 NIS  
Exclusivité EK sur Jérusalem !

**NOUVEAU !** COSTUMES ET PANTALONS SLIM COTON/LYCRA  
COSTUMES - CHEMISES - CRAVATES - CÉRÉMONIE

100% FINE Laine - JUSQU'AU 64

SHOW-ROOM : 14, Rehov Bayit Vegan, Tél : 02.622.18.99 | 0547.606.302



VITALE BARBERIS

Ermengildo Zegna

F.lli CERRUTI  
DAL 1881

MEYNAL

Ouvert du Dimanche au Jeudi de 13h00 à 20h30 | Vendredi 10h à 14h30  
Ouvert toute la journée de 10h à 21h à partir de Kippour



## New-York : Les règles émises en matière d'éducation décriées par les communautés orthodoxes

Les responsables de l'Etat de New-York ont donné, mardi, leur approbation finale à de nouvelles règles qui encadreront l'éducation laïque dans les écoles non-publiques après une bataille de plusieurs années sur les programmes – des programmes qui représentent un point majeur de friction avec les communautés orthodoxes de la ville de New-York. Ces



règles imposent l'étude de matières du tronc commun – les mathématiques, la science, la littérature anglaise et les études sociales. Au moment où le Conseil des régents adoptait cette décision, des manifestants protestaient devant le bâtiment, brandissant des pancartes scandant "Nos enfants ne sont pas la propriété du gouvernement".

## Archéologie : Les Etats-Unis restituent une pièce extrêmement rare à Israël

Les États-Unis ont restitué lundi dernier à Israël une pièce de monnaie extrêmement rare, grâce à une opération de renseignement transcontinentale menée par l'Autorité des antiquités d'Israël (AAI) et l'Unité de lutte contre le trafic d'antiquités du bureau du procureur de Manhattan. La pièce en argent

d'un quart de Chékel date de la quatrième année de la Grande Révolte juive contre Rome (66-73 de l'ère commune) et est la quatrième de ce type connue dans le monde. Elle avait été volée et sortie clandestinement d'Israël il y a de nombreuses années, selon un communiqué de presse de l'AAI.

ירז'בינסקי יעקב  
יעז מס מיסוך

**V**

CONSEILLER FISCAL CERTIFIÉ

### COMPTABILITÉ, CONSEIL & PLANIFICATION FISCALE

- Comptabilité
- Consultations et planifications fiscales
- Formation à l'établissement
- Prêts garantis par l'état
- et à la gestion d'entreprises

**VOTRE CONTACT - ESTHER :** ☎ 073-22-455-46 ✉ [asterry@maazanit.co.il](mailto:asterry@maazanit.co.il)

#### ASHDOD

85 rue Haatsmaout, City  
✉ [ashdod@maazanit.co.il](mailto:ashdod@maazanit.co.il)

#### JERUSALEM

3 rue Am Veolamo, Guivat Chaoul  
✉ [office@h-mis.co.il](mailto:office@h-mis.co.il)

#### BNEI BRAK

7 rue Metsada  
✉ [office@maazanit.co.il](mailto:office@maazanit.co.il)

## Israël : Les trottinettes électriques devront bientôt porter une plaque d'immatriculation



Le ministère israélien des Transports a présenté la semaine dernière son plan visant à réguler le secteur des trottinettes et vélos électriques. Selon le plan, le ministère prévoit d'imposer l'apposition d'une plaque d'immatriculation ainsi que des mesures coercitives plus strictes contre les contrevenants aux règles du code de la route qui circulent en véhicules légers. L'objectif poursuivi par le ministère est "d'assurer la sécurité des conducteurs et des piétons et de mettre de l'ordre dans ce secteur", l'utilisation des trottinettes et des vélos électriques connaissant une forte expansion ces dernières années en Israël.

## L'inflation a ralenti en août, mais les prix des logements continuent de grimper



Après plusieurs mois d'augmentation généralisée des coûts, l'inflation en Israël montre des signes de ralentissement ; les prix des logements résidentiels continuent en revanche de s'envoler, selon les chiffres publiés jeudi par le Bureau central des statistiques (CBS). Le ralentissement de l'inflation en août est survenu après que l'inflation annuelle a atteint plus de 5% en juillet, quand les prix mensuels ont augmenté au rythme le plus rapide depuis plus de 10 ans. Un bond de 1,3% du prix des appartements a été enregistré entre mai et juillet – ce qui représente un bond de 17,9% sur l'année dernière.

## CADEAUX PÉDAGOGIQUES POUR LES ENFANTS ET PETITS-ENFANTS

### RACONTE-MOI L'ANNÉE



Superbe série qui raconte aux enfants, les fêtes juives dans un langage clair, accessible et captivant.

### LES FÊTES DE TICHRI



Superbe livre qui raconte aux enfants les fêtes de Roch Hachana, Yom Kippour, Souccot, Sim'hat Torah dans un langage clair, accessible et captivant.

### A LA DÉCOUVERTE DU NAKH



Enfin, un moyen de connaître le Navi ! Intéressant et plein de suspens... 6 volumes



Vechinantam levanekha

Des Livres de qualité

DISPONIBLE AUPRÈS DES LIBRAIRIES JUIVES

Disponible en hébreu également

VISITEZ NOTRE SITE : [VESHINANTAM.COM](http://VESHINANTAM.COM)



Torah-Box Magazine | n°205



## 47 attentats déjoués à Jérusalem depuis le début de l'année, affirme le chef de la police



Le chef de la police du district de Jérusalem Doron Tordjman a affirmé que depuis le début de l'année, pas moins de 47 attaques terroristes planifiées dans la capitale avaient été déjouées. Il s'agit d'un chiffre particulièrement élevé (une moyenne de 2 attaques par semaine) selon lui, qui démontre les opérations intensives menées par les forces de l'ordre dans tous les quartiers et autour de Jérusalem. Concernant les fêtes qui approchent, Tordjman a déclaré que des "milliers de policiers et de volontaires seront déployés dans toute la ville, en mettant l'accent sur les lieux surpeuplés, les lieux saints et les lieux de divertissement".

## La Chine a découvert un nouveau minéral sur la face cachée de la Lune

La nouvelle a été annoncée le 9 septembre par l'Administration spatiale nationale chinoise et l'Autorité chinoise de l'énergie atomique (CAEA) : un nouveau minéral, nommé la "changesite-(Y)", a été découvert par des scientifiques de l'Institut de recherche sur la géologie de l'uranium de Pékin (BRIUG).

Deux autres résultats majeurs obtenus par les équipes ont été annoncés dans le communiqué de presse : le premier est que la Chine a pour la première fois déterminé la concentration d'hélium 3 dans la poussière lunaire et le second est que les caractéristiques morphologiques des particules du sol lunaire ont été identifiées, fournissant la base scientifique pour étudier comment le sol lunaire s'est formé.



## OPTICA FACTORY

promotion spéciale fêtes

valable jusqu'à  
souccot



1 lunette achetée  
=  
la 2 ème à 149₪

horaire d'ouverture jusqu'à souccot  
de 10:30 à 19:45

074.794.6544

30 bayit vegan , Jerusalem



### Tel-Aviv : Une femme tuée et trois blessés dans un accident en pleine ville

Une femme d'une vingtaine d'années a été tuée et trois autres blessées, dans un accident survenu suite à la perte de contrôle d'un véhicule sur Kikar Hamédina, à Tel-Aviv. Les secouristes ont tenté de sauver la femme coincée sous les roues de la voiture, sans succès. Selon les premiers éléments de



l'enquête, la conductrice aurait accidentellement accéléré au lieu de reculer, alors qu'elle sortait de sa place de stationnement. Selon le groupe pour la sécurité routière Or Yarak, 238 personnes ont perdu la vie sur les routes du pays depuis le début de l'année.

### Judée-Samarie : Un Palestinien de 12 ans armé d'un couteau arrêté par Tsahal

Un Palestinien armé d'un couteau a été arrêté par les troupes israéliennes mardi soir dernier au carrefour Tapou'a'h, près de l'implantation d'Ariel en Judée-Samarie. Des images de la scène montrent des soldats maîtrisant un suspect au sol. Tsahal n'a pas fait de commentaire immédiat sur cet incident. Dans un autre incident survenu à

proximité, une Israélienne de 70 ans a été blessée après que sa voiture a été la cible de jets de pierres.

Le service de secours Maguen David Adom a déclaré que ses secouristes ont traité la femme pour des blessures dues à des éclats de verre provenant des vitres brisées de sa voiture.

Elyssia Boukobza

## VOTRE RETRAITE FRANÇAISE

Une pré-étude de votre dossier OFFERTE avant de vous engager !

### Vous avez exercé une activité en France ?

"Nous vous assistons complètement jusqu'à l'**obtention de tous vos droits à retraite**"

**Si vous êtes déjà retraité du régime Français et vous rencontrer des problèmes de toute nature**

**Nous vous aidons à régler tous ces problèmes**

La retraite commence à 62 ans

\*Dans la limite de vos droits

#### Nos services :

- Pension de réversion - Bilan Retraite

- Obtention de votre retraite Israélienne auprès du Bitouah Leumi\*

[www.optimum-retraite.net](http://www.optimum-retraite.net)

054 494 72 41



Torah-Box Magazine | n°205

*4 heures  
avant Roch Hachana*

# Tout est Encore Possible...



*4 heures avant l'entrée de Roch Hachana,  
nos Grands Sages se réuniront au Kotel  
Hamaaravi, la Techouva, la prière et le don  
nous seront de précieux plaidoyers.*

*La prière aura  
lieu dimanche  
29 Eloul  
(25.9.22)  
veille de  
Roch Hachana  
à 14:00*



# 1-800-22-36-36

[www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org)

Envoyez votre chèque à :  
Vaad haRabanim  
2 Rehov Yoel Jerusalem

Envoyez votre don à l'un des  
Rabanim de votre région (demandez  
la liste au numéro 1-800-22-36-36).

Appelez ce numéro pour un don par  
carte de crédit : 1-800-22-36-36  
en Israël: 00. 972.2.501.91.00

+33 7 83 70 35 28

Envoyez votre don dans l'enveloppe jointe

Un reçu sera envoyé pour tout don

Veuillez libeller vos chèques à l'ordre de Vaad haRabanim

Envoyez vos noms





## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Nitsavim : Quelle est notre motivation à l'étude de la Torah ?

**Quand on est fatigué ou occupé, il est difficile de se motiver pour une cause qui demande des efforts et de la disponibilité. Mais si l'on nous proposait une grosse somme pour une demi-heure d'étude, ne trouverait-on pas soudain le temps et l'énergie nécessaires ?**



Dans notre *Paracha*, Moché Rabbénou affirme au peuple que malgré les difficultés apparentes que présentent l'étude et l'observance de la Torah, ce sont en réalité des projets réalisables.

"Car cette loi que Je t'impose aujourd'hui, elle n'est ni cachée de toi, ni placée trop loin. Elle n'est pas dans le ciel pour que tu dises : 'Qui montera pour nous au ciel, la prendra pour nous et nous la fera entendre pour que nous l'observions ?' Elle n'est pas non plus au-delà de la mer pour que tu dises : 'Qui traversera pour nous la mer, la prendra pour nous et nous la fera entendre pour que nous l'observions ?' Car,

la chose est tout près de toi : dans ta bouche, dans ton cœur, pour pouvoir l'accomplir !" (Dévarim 30, 11-14)

#### Escapade glaciale en pleine nuit

Sur les mots "Elle n'est pas dans le ciel ni au-delà de la mer ", la *Guémara* précise que si tel avait été le cas, il nous aurait fallu monter au ciel et traverser la mer pour l'étudier (Érouvin 55a).

Le Rav Zalman de Volozhin étudiait dans un petit village séparé de Vilna par une rivière. Une nuit, le Rav souhaita ardemment consulter



un certain livre qui se trouvait dans le grand *Beth Hamidrach* de Vilna. Il n'hésita pas à affronter le froid glacial, en pleine nuit, pour se le procurer. Il expliqua son comportement grâce aux versets rapportés. Son "petit voyage" avait été plus court que la distance qui nous sépare du ciel ou que l'étendue de la mer ! Il estima donc qu'il devait fournir cet effort pour chercher le livre nécessaire à son étude.

Ainsi, bien qu'Hachem ne nous demande pas l'impossible en ce qui concerne l'étude de la Torah, Il attend que nous fassions tout ce qui est réalisable pour atteindre ce but.

Par ailleurs, la *Guémara* dans *Yoma* nous apprend qu'aucun obstacle à l'étude n'est insurmontable. Lorsque l'individu arrive dans le monde futur, on le questionne sur son étude de la Torah. Le Talmud anticipe plusieurs excuses que l'homme peut avancer pour justifier une faille dans ce domaine, comme la pauvreté qui l'obligeait à se préoccuper de sa subsistance ou bien la richesse qui le distrait de l'étude. Il peut également prétendre que son soutien financier aux personnes qui étudient la Torah l'en dispensait. Sa beauté peut aussi servir de prétexte pour avoir succombé à l'immoralité.

### Ni trop riche, ni trop beau

La *Guémara* donne alors des exemples de personnages qui durent affronter les épreuves les plus difficiles dans ces domaines et qui réussirent malgré tout à étudier et à respecter la Torah.

Hillel Hazaken était extrêmement pauvre, il ne pouvait même pas payer l'entrée au *Beth Hamidrach*, mais il déploya des efforts considérables pour s'instruire malgré tout. Rabbi El'azar était très riche mais il préféra se concentrer sur son étude plutôt que de gérer ses affaires. Yossef Hatsadik quant à lui était particulièrement beau et sa moralité fut mise à rude épreuve, mais il surmonta la tentation.

Cette *Guémara* nous enseigne que personne ne peut affirmer qu'il lui était impossible d'étudier ou d'observer la Torah ! Les défis sont bel et bien

présents, mais avec les efforts nécessaires, tout le monde peut étudier la Torah et respecter ses commandements.

### Question de motivation !

Comment surmonter les divers obstacles qui nous empêchent de nous consacrer à l'étude ? Un homme d'affaires demanda un jour à Rav Israël Salanter ce qu'il devait étudier durant le court laps de temps dont il disposait. Le Rav lui conseilla le *Moussar* (éthique). Ceci l'aiderait en effet à réaliser qu'il peut trouver beaucoup plus de temps pour l'étude, car le *Moussar* permet de reconnaître l'importance de l'étude de la Torah !

Si l'on apprécie l'étude de la Torah à sa juste valeur, elle fera partie de nos priorités et l'on aura plus de facilité à vaincre les obstacles qui nous empêchent d'y parvenir.

Une personne peut savoir intellectuellement que l'étude de la Torah est primordiale, mais avoir du mal à l'appliquer dans son quotidien. Le Rav Noa'h Weinberg donne un conseil très perspicace. Quand on est fatigué ou très occupé, il est difficile de se motiver pour une cause qui demande des efforts, de la réflexion et de la disponibilité. Mais si l'on nous proposait une grosse somme pour une demi-heure d'étude, ne trouverait-on pas soudain le temps et l'énergie nécessaires ?

Quand quelque chose a de l'importance, les difficultés s'estompent. Nos Sages nous enseignent qu'un moment d'étude est infiniment récompensé, plus que toute autre Mitsva. Ainsi, si une personne fatiguée ou occupée pensait à la récompense qu'elle pourrait recevoir en consacrant quelques minutes à l'étude de la Torah, elle surmonterait certainement tous les défis...

À l'approche des *Yamim Noraïm* (Jours Redoutables), il est essentiel de savoir que si déjà il faut monter aux Cieux ou traverser la mer pour étudier la Torah, les défis minimes doivent certainement être relevés !

Rav Yehonathan Gefen



# SHABA TIK

N°292

*Feuillet parents-enfants pour Chabbath*  
édité par Torah-Box.com

Nitsavim

1 JEU PAR ÉQUIPE

*Formez deux équipes qui s'affronteront au cours des jeux des pages 1, 2, 3 et 4 !*

JEU

1

## IDENTIFICATION DES ÉQUIPES

2 points pour le slogan  
le plus sympa



★ ★

2

## L'ÉNIGME

(Jeu de réflexion)

Le premier qui résout l'énigme rapporte ★★ 2 points à son équipe.

Enigme 1 : Mr et Mme Filemeschaussettes ont un fils, comment s'appelle-t-il ?

> Jean

Enigme 2 : Mr et Mme Sipourtou ont un fils, comment s'appelle-t-il ?

> Omar

JEU

3

## LE VRAI OU FAUX

(Jeu de connaissance ou d'intuition.)

Le chef de table énonce toutes les propositions suivantes les unes à la suite des autres. Certaines de ces affirmations sont vraies et les autres sont fausses. Lorsqu'il a fini, chaque convive doit lever les mains et montrer avec les doigts le nombre d'affirmations qu'il pense être vraies.

Chaque participant qui a donné le bon nombre d'affirmations correctes rapporte ★★ 2 points à son équipe.

**Règle supplémentaire :** Le chef de table revient sur les affirmations qui sont fausses et celui qui sait les corriger rapporte 1 point à son équipe par affirmation corrigée.

1. Dans notre Paracha, Moché Rabbénou réunit le peuple la veille de sa mort.

> **FAUX.** C'est le jour même de sa mort et non la veille (Rachi 29:9).

2. Le peuple de coupeurs de bois et de puiseurs d'eau est le peuple araméen.

> **FAUX.** C'est le peuple de Kéna'an (Rachi 29:10).

3. À l'époque, pour conclure une alliance, les gens dressaient 2 rangées d'objets et passaient au milieu.

> **VRAI.** (Rachi 29:11).

4. Hachem prend le ciel et la terre comme témoins dans l'alliance entre Lui et les Hébreux car ils délimitent le monde.

> **FAUX.** C'est parce qu'ils sont éternels.

*Il y a 1 affirmation correcte.*

1. Moché Rabbénou a réuni les enfants d'Israël pour leur enseigner la Torah

> **FAUX.** Il les a réunis pour les faire entrer dans l'alliance (Rachi 29:9).

2. Si les enfants d'Israël font de la 'Avoda Zara, leur punition est l'exil de la terre d'Israël.

> **VRAI.**

3. Les idolâtres des nations exposaient toutes leurs statues pour inciter tout le monde à se prosterner devant elles.

> **FAUX.** Ils n'exposaient que celles en bois et en pierres, mais ils cachaient celles en or et en argent de peur qu'on ne les leur vole.

4. Rachi explique que celui qui se met en colère a les joues qui rougissent.

> **FAUX.** Il explique que de la chaleur sort de son nez.

*Il y a 1 affirmation correcte.*



## 2 JEU PAR ÉQUIPE SUITE

JEU

4

## LA MÊME LONGUEUR D'ONDE

Jeu d'intuition

1 membre de chaque équipe quitte la table.

On propose alors **un mot de la liste ci-dessous** à la première équipe "EQUIPE 1". Les membres de "EQUIPE 1" dressent **une liste de 5 mots** en rapport avec ce mot.

Les 2 convives qui étaient sortis reviennent. On leur dévoile le mot qui a été proposé à "EQUIPE 1".

Celui qui appartient à «EQUIPE 1» propose 3 mots. Pour chaque mot en commun avec la liste de "EQUIPE 1", il marque **1 point**.

C'est au tour de celui qui fait partie de "EQUIPE 2" de proposer 3 mots. Pour chaque mot en commun avec la liste de "EQUIPE 1", il marque **2 points**.

2 nouveaux membres de chaque équipe quittent la table et on propose un autre mot à "EQUIPE 2".

## Liste des mots :

**Roi - Fête - Pomme - Bleu.**

JEU

5

## LE JOLI CHANT



Chaque équipe chante à son tour **un chant de Chabbat** et peut recevoir jusqu'à **3 points** selon la qualité de sa prestation.

JEU

6

## MYSTÈRE MYSTÈRE

(Jeu de réflexion et de connaissance)

Les convives doivent **deviner un mot** en s'aidant des **indices** qui lui sont rattachés.

Le chef de table commence par proposer le **1<sup>er</sup> indice**. Chacun peut proposer une réponse. Si sa réponse est **bonne**, il fait **gagner 3 points** à son équipe ; si elle est **fausse** il fait **perdre 1 point** à son équipe.

Si la bonne réponse n'a pas été trouvée, on passe au **2<sup>ème</sup> indice**.

**Indices : CHEF - HAKEL - LIT LA TORAH.**

> Le Roi lit la Torah devant le peuple lors de la Mitsva du Hakel.

**Indices : ROI - PREMIER - ISRAËL.**

> Le Roi Chaoul.

**Indices : STATUE - PROSTERNER.**

> L'idolâtrie consiste à se prosterner devant une statue.

**Indices : NUAGES - ETOILES - BLEU.**

> Le ciel.

**Indices : PEUPLE - IDOLÂTRES - ISRAËL.**

> Les Kéna'anim.

**Indices : MATIÈRE - MÉTAL - MONNAIE.**

> L'argent.

JEU

7

## ACTION

Rapportez **1 point** à votre équipe en participant au débarrassage de la table.

**On fait le décompte des points et on félicite tout le monde pour sa participation dans la joie.**

# SHA BA TIK

3

## QUESTIONS POUR UN TSADIK

*Vous lisez chaque question ci-dessous, et le premier qui répond rapporte 1 point ★ à son équipe.*

Terme ineffable apparaissant plus de 5000 fois dans la Bible, je suis d'une sainteté extrême. Composé de quatre lettres dont la valeur numérique est 26.

Pour éviter de me prononcer, on me remplace par le terme Hachem, je suis...

> Le Tétragramme.

Je suis un terrible épisode biblique prouvant la haute crainte du Ciel du 1er comme du 2ème patriarche du peuple juif. Ce fut sur le Mont Moriah après un voyage de 3 jours, le père prêt à sacrifier son fils sur l'ordre du Maître du monde, je suis...

> Le sacrifice d'Itshak.

Je suis un symbole juif religieux, on me représente souvent dans les synagogues. Le Roi Salomon m'a conservé dans le 1er Temple. J'ai été brisé après la faute du Veau d'Or. Je contiens les 10 commandements, je suis...

> Les Tables de la Loi.

Je suis un texte récité lors de la prière du matin à plusieurs occasions de l'année juive et visant à louer Hachem pour Ses miracles. Composé de plusieurs chapitres et versets des Téhilim, je suis plus ou moins long, en fonction du jour où je suis récité. Mon nom signifie "louange" et certaines communautés me prononcent avec des chants et des danses, je suis...

> Le Hallel

Événement central de l'histoire du peuple juif, je suis rappelé au moins une fois par jour dans la prière du matin. Ayant nécessité le courage audacieux d'un homme en particulier, je constitue un miracle d'une ampleur exceptionnelle. Je suis accompagné d'un très grand nombre de miracles annexes tel l'assèchement instantané de la terre boueuse et l'apparition d'arbres fruitiers, je suis...

> L'ouverture de la mer rouge.



4

## CHERCHEZ LA QUESTION.

(Jeu de connaissances et de rapidité.)



Ce jeu est un quiz d'un genre différent, puisque on vous donne la réponse et c'est à vous de trouver la question. Chaque bonne "question" rapporte 1 point ★ à son équipe.

Règle supplémentaire : Lorsqu'une personne a bien répondu, elle doit répéter de mémoire la phrase du jour pour valider son point !

La phrase du jour (À répéter 5 fois avant de débuter le jeu) :

"Un généreux déjeuner régénérerait des généraux dégénérés."

- Car les vitamines ne sont pas des médicaments.  
➤ Pourquoi a-t-on le droit de prendre des vitamines le Chabbath ?
- C'est la Tsédaka que l'on donne aux nécessiteux pour bien passer la fête de Pessa'h.  
➤ Qu'est-ce que Kim'ha Depiss'ha ?
- On peut la réciter pendant tout le mois de Nissan.  
➤ Quand récite-t-on la bénédiction sur les arbres ?  
● 30 jours.  
➤ Combien de jours compte un mois plein ?
- C'est en signe d'abondance qu'on le remplit jusqu'à ce qu'il déborde.  
➤ Pourquoi remplit-on le verre du Kiddouch jusqu'à ce qu'il déborde ?
- Elle était composée de 120 Sages.  
➤ De combien de Sages était composée la Anché Knesset Haguédola (la Grande assemblée) ?
- Après les 30 jours suivant la sortie de la couveuse.  
➤ Quand rachète-t-on un premier-né se trouvant dans une couveuse ? (Mitsva du Pidyon Haben)
- C'est l'interdiction de porter un vêtement composé d'un mélange de lin et de laine.  
➤ Quelle est l'interdiction de Cha'atnez ?



Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box  
Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## Sauvé de la noyade

*Soudain, alors que nous étions tout proches de notre lieu, je vis mon père faire quelque chose d'extrêmement bizarre. Il se mit à courir tout en vidant ses poches de leur contenu et plonger habillé dans la rivière !*



Je suis un jeune *Ba'hour* Yéchiva de 18 ans. Mon histoire s'est déroulée lors des grandes vacances de l'année dernière, après plusieurs mois passés en vase clos à la Yéchiva, dû à la pandémie de coronavirus. Certes ce fut une période pas facile mais l'élévation spirituelle qui s'ensuivit fut hors du commun. C'est ce que ressentirent nombre de jeunes.

Evidemment, dès le moment où nous avons été "libérés", une furieuse envie de prendre l'air nous a surpris. Avec mes 2 grands frères, nous avons décidé de nous rendre dans une source d'eau du Nord, en compagnie de notre père.

Notre père est un *Avrekh* qui étudie la Torah 16 heures par jour, il n'est pas vraiment du style à se promener et la forme physique n'est pas son point fort. Mais il voulait tellement nous prouver l'estime qu'il avait face à notre investissement, qu'il a accepté de partir avec nous, pas avant de nous avoir prévenus qu'il n'était pas en grande forme et qu'il ne voulait pas faire d'excursion éreintante.

### Une demi-heure aller, une demi-heure retour...

Nous sommes partis tôt de chez nous pour éviter l'affluence de vacanciers et les problèmes de pudeur qui auraient pu se poser. Nous nous sommes garés dans le parking, situé à une demi-heure à pied de l'entrée du fleuve.

Une fois les pieds dans l'eau, mon père a repris des couleurs... Nous étions autant, si ce n'est plus, heureux pour lui que pour nous. C'était un compliment pour nous qu'un homme sérieux comme lui consacre de son temps si précieux pour simplement nager avec ses fils.

Mon père s'est avéré être un excellent nageur et nous a battus à plates coutures. Au bout d'une heure très agréable, d'autres gens ont commencé à arriver ; nous nous sommes habillés et nous sommes mis en marche en direction du parking.

Tout en marchant, nous chantions. Cette sortie était décidément encore plus réussie que prévu ! Enfin arrivés à la voiture, j'entendis soudain mon père pousser un cri : "Oh non !

- Que se passe-t-il ?, lui demanda-t-on.
- Les clés de la voiture ont dû tomber près du fleuve !"

Il continua à chercher, vida sa poche, mais les clés ne s'y trouvaient pas.

C'était juste ce qu'il nous manquait... Etre bloqués sans voiture à 180 km de la maison !

Face à nos mines déconfites, mon père s'avança, déterminé comme toujours, pour entamer à nouveau le chemin jusqu'à la rivière.

"Non, papa, ai-je dit, je suis le plus jeune, je vais y aller !





- Quel rapport ?, dit mon frère aîné, je suis l'aîné, je dois y aller !"

Mon frère du milieu a pensé qu'il était inutile de se proposer... Mais je me suis élancé à la suite de mon père, me consolant de pouvoir au moins l'accompagner.

## Sauvetage improvisé

J'ai oublié de vous dire que mon père est quelqu'un qui n'a pas vraiment besoin de punir ses enfants. L'estime que nous avons pour lui suffit amplement. S'il nous arrive de chercher à nous esquiver face à une tâche ménagère, la plus grande punition qu'il peut nous infliger est de l'entendre dire : "Merci, pas besoin, je vais le faire moi-même !" Et si cela se produit, plus rien ne peut le faire changer d'avis. Il court au supermarché, descend la poubelle ou fait la vaisselle, et nous restons face à notre bêtise. C'est la plus grande punition. Croyez-moi.

Ainsi, nous marchions tous deux en direction de la source. Soudain, alors que nous étions tout proches, je vis mon père faire quelque chose d'extrêmement bizarre. Il se mit à courir tout en vidant ses poches de leur contenu !

Alors que je tentais de le rattraper tout en ramassant ses effets, je le vis d'un coup plonger habillé dans la rivière, du haut de plusieurs mètres...

Sortant lentement de ma torpeur, j'ai commencé à entendre des hurlements... J'ai eu peur de m'approcher et de voir ce qui était arrivé à mon père, mais mon instinct m'a forcé à y aller. Je me suis approché du fleuve, et j'ai vu...

Dedans, un jeune venait de se noyer. Il était dans l'eau, immobile. Mon père a réussi à nager jusqu'à lui, à l'attraper et à le ramener vers la rive. Puis il a commencé à le réanimer.

A un moment, il m'a fait comprendre qu'il n'avait plus de force et m'a demandé de le remplacer, ce que je fis. Au bout d'interminables minutes, le jeune se mit à tousser et à reprendre doucement connaissance.

Tout le monde autour nous a félicités. Mon père était à bout de forces mais a trouvé le moment pour me dire : "Tu comprends maintenant pourquoi j'ai perdu mes clés..."

## Pour faire plaisir à Papa

40 ans plus tôt.

Mon père, originaire des Etats-Unis, était alors élève dans une école orthodoxe, parti avec sa classe à un camp d'été. L'une des activités proposées sur place était un cours de sauvetage. Sur l'insistance de son propre père, mon père s'y était inscrit, bien qu'il n'y vit pas vraiment d'intérêt. Effectivement, ce cours ne lui servit pas, puisqu'il monta quelques années plus tard en Israël et s'immergea totalement à la Yéchiva de Mir où, comme vous le savez peut-être, mise à part la mer du Talmud, il n'y a pas vraiment où nager.

Au moment où mon père a entendu les cris en provenance du fleuve, il ne lui a pas fallu plus d'une fraction de seconde pour comprendre ce qu'il avait à faire. Comme nous avions quitté les lieux peu auparavant, mon père a su à quel endroit il pouvait plonger et c'est ainsi qu'il a sauvé la vie de ce jeune.

Mais ce n'est pas tout...

Alors qu'il lui administrait les premiers soins, mon père sentit ses forces le quitter et il me demanda de prendre le relais. Comment ai-je su poursuivre la tâche ? C'est tout simplement parce qu'à moi aussi, mon père m'a demandé il y a plusieurs années de suivre une formation de premiers secours qui avait été proposée à la Yéchiva. Tout comme mon père des années auparavant, je n'en voyais pas vraiment l'utilité ; mais soucieux de lui témoigner du respect, je m'y étais inscrit.

Ah et j'allais oublier encore un détail... Il s'est avéré que les clés n'avaient été oubliées nulle part. Je les retrouvai par terre avec le reste des effets de mon père, dans ma folle course pour le rattraper à l'approche du fleuve...

Equipe Torah-Box



# Guide de Roch Hachana



## Réflexion

*Chaque année, à Roch Hachana, Dieu rend son jugement, et met en place toutes les conditions de vie qui vont être les nôtres...*

### Le cadre optimum...

Si ces jours redoutables peuvent nous effrayer, le midrach nous enseigne qu'ils seront pour nous une grande lumière! Car lorsque Dieu nous juge et rend Son verdict, Il n'a qu'un seul objectif : nous aider à nous corriger, nous parfaire et à grandir... En décidant de tout ce que nous recevrons cette année, Il définit en fait le cadre idéal pour nous faire évoluer au maximum de nos possibilités !

### Notre part de responsabilité

Mais Sa décision dépendra aussi de nous ! Notre sincérité à regretter nos fautes, notre volonté

à nous rapprocher de Lui, en reconnaissant Sa royauté et Ses commandements. Nous devons ainsi vivre la fête comme une possibilité de régénération, de renaître à nouveau, et réécrire une nouvelle vie ! Car grâce à cette nouvelle énergie, nous avons la capacité de changer les choses et de décider ce que nous souhaitons être...

### La lumière du jugement

En cela, le jugement divin est une lumière, une force soutenant nos efforts pour devenir meilleur, jusqu'à l'année prochaine. Et d'année en année, grâce à l'aide divine, nous progressons, et pouvons atteindre des sommets..

## Signification

La Torah nous enseigne que le 1<sup>er</sup> jour de *Roch Hachana* (qui dure 2 jours) est le 1<sup>er</sup> *Tichri*, qui correspond au jour de la création de l'Homme. Cela nous rappelle ainsi la relation unique de chacun avec Dieu. Pendant cette fête, toute l'humanité est jugée! Nous défilons devant Lui en écoutant les célèbres sons du *Chofar* (corne de bœuf), qui éveillent en nous un tremblement intérieur et proclament la royauté divine.

Chacun se retrouve avec lui-même, procédant à une profonde introspection personnelle,

un bilan de l'année passée et fixant ses engagements pour l'année à venir. Pendant ces 2 jours, nous prions pour bénéficier d'une année heureuse et pour être inscrit dans le livre de la Vie !

Le 1<sup>er</sup> jour de la fête marque aussi le début des 10 jours de pénitence (qui se terminent le jour de *Kippour*), pendant lesquels nous montrons sincèrement à Dieu notre désir de nous rapprocher de Lui et d'accomplir ses commandements.

**ROCH HACHANA :** signifie "début de l'année", car notre jugement déterminera tout ce qui nous arrivera pendant l'année à venir. La fête est ainsi un commencement pour chacun d'entre nous. Elle est aussi appelée "*Yom Hadin*" (jour du jugement), "*Yom Terou'a*" (jour de la sonnerie) ou "*Yom Hazikarone*" (jour du souvenir).





## Lois & coutumes

### Mois d'Eloul

Ce mois qui précède la fête est particulièrement propice à l'acceptation de nos prières. Depuis le 1<sup>er</sup> *Eloul* (et plus tard pour les Ashkénazes) jusqu'au jour de *Kippour*, les hommes se lèvent tôt le matin pour implorer le pardon de Dieu en récitant les *Seli'hot* (supplications) à la synagogue avant l'office.



### DIMANCHE 25 SEPTEMBRE 2022 (Veille de fête)



#### Annulation des voeux (*Hatarat Nedarim*)

On a l'habitude d'annuler les voeux et les promesses faites l'an passé et qui n'auraient pas été tenues. En présence de dix hommes, chacun récite un texte figurant dans les livres de prières de *Roch Hachana*.



#### Pèlerinage des Justes et des proches

L'habitude est de se recueillir sur les tombes de nos proches ou des Justes, afin qu'ils implorent la miséricorde d'Hachem en notre faveur.



#### Préparation à la fête

Les hommes se coupent les cheveux et vont au *Mikvé* pour se purifier en l'honneur du jugement. Toute la famille, confiante en la bonté divine, revêt des habits de fête, tout en conservant une certaine sobriété pour ne pas oublier le caractère solennel de ce jour.



#### Dons à la *Tsedaka*

Comme à chaque fête, la Torah nous demande de penser aux plus démunis pour que tous la vivent dignement.



# CHECK-LIST VEILLE DE ROCH HACHANA BY TORAH-BOX

Quelles sont les lois et coutumes qui concernent la veille de *Roch Hachana* ?

## TOUTE LA JOURNÉE

### Jeûne

Afin d'adoucir le jugement du jour de *Roch Hachana*. Celui qui n'a pas la force de jeûner toute la journée, pourra jeûner jusqu'à *'Hatsot\**.

### Ta'hanounim

Les *Ta'hanounim* (supplications) ne sont pas récitées toute la journée, sauf pendant les *Sélihot*.

### Annulation des vœux

Généralement, la procédure d'annulation (*Hatarat Nedarim*) se fait le matin après la prière de *Chaharit*. Un homme peut annuler les vœux de son épouse mais pas ceux de ses enfants qui ont atteint l'âge de la *Bar/Bat Mitzva*.

### Cimetière

Péleriner ses proches la veille de *Roch Hachana*, et de demander à Hachem que notre jugement se déroule dans de bonnes conditions, grâce à leur mérite.

\**'Hatsot (la mi-journée juive) : 12h40*  / *13h50* 

## AVANT 'HATSOT\*

### Se couper les cheveux

Il est bon de se couper les cheveux et de revêtir de beaux habits en l'honneur de la fête. C'est le moyen pour nous, de montrer la confiance que l'on a du bon déroulement du jugement de *Roch Hachana*.

## APRÈS 'HATSOT\*

### Mikvé (hommes)

Afin de prier, le jour du jugement, dans des conditions de pureté et de sainteté optimales. Un homme qui ne peut se déplacer jusqu'au *Mikvé*, se mettra sous la douche, le robinet ouvert, le temps que s'écoulent neuf *kavim* (douze litres et demi) d'eau, soit pendant 2 minutes.

### Allumage des bougies

Avant le coucher du soleil, comme la veille de Chabbath (ou même plus tard, si allumage à partir d'une flamme existante). Avant d'allumer les bougies, la maîtresse de maison récitera la bénédiction :

*Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélékh Ha'olam Acher Kidéchanou Bemitsvotav  
Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Yom Tov.*



## AVANT L'ENTRÉE DE LA FÊTE

### Préparation d'une bougie restant allumée

Il est défendu d'allumer un feu nouveau un jour de *Yom Tov*. Avant la fête, nous allumons une bougie/veilleuse pouvant brûler 48 heures.

### Bénédiction sur le temps "Chhé'héyanou"

Les femmes Séfarades, à la maison, ne réciteront pas cette bénédiction au moment de l'allumage, puisqu'elle sera récitée pendant le *Kiddouch* du soir de *Yom Tov*.



**Torah-Box.com**  
diffusion du judaïsme aux francophones

Pour obtenir d'autres documents de 'Hizouk, contactez-nous :  
Tél (FR) : 01.80.20.5000 - Tél (ISR) : 02.37.41.515 - Web : [www.torah-box.com](http://www.torah-box.com)



Question au Rav



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)



[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



## DIMANCHE 25 SEPTEMBRE 2022 (Veille de fête) - suite

### ► Préparation d'une bougie de 48h

On l'allume avant la fête, pour l'utiliser pendant Yom Tov : allumer le gaz pour cuire si besoin, et allumer les bougies du 2ème soir de fête.



### ► Allumage des bougies de Yom Tov

Les femmes allument les bougies avant l'entrée de Yom Tov (cf. horaires page 11) après avoir récité la bénédiction correspondante pour les Séfarades et avant de réciter les bénédicitions correspondantes pour les Ashkénazes.

## DIMANCHE SOIR (25/9) ET LUNDI SOIR (26/09)

Séfarades : Bénédiction 1    Ashkénazes : bénédicitions 1 + 2

1

Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Acher Kidéchanou Bemitsvotav Vetsivanou Léhadlik Ner Chel Yom Tov

2

Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Chéhé'héyanou Vékiyémanou Véhigu'anou Lazéman Hazé.



Après la prière du soir, on se souhaite mutuellement d'être inscrits et scellés pour une bonne année ("Lechana Tova Tikatèv Veté'hatèm")



### Lois de Yom Tov

Pendant les deux jours de *Roch Hachana* (de dimanche soir 25 septembre au mardi 27 septembre 2022), les lois sont les mêmes que celles du *Chabbath*, excepté le fait qu'il soit permis d'allumer un feu à partir d'une flamme existante (veilleuse de 48h allumée avant la fête). Mais il est interdit de l'éteindre. Il est également autorisé de porter à l'extérieur des objets nécessaires à la fête.



### Séder du 1<sup>er</sup> soir

On récite le *Kiddouch*, on procède à l'ablution des mains ("Nétilat Yadaïm") suivie de la bénédiction "Hamotsi" sur du pain que l'on trempe dans du miel, symbole d'une année douce.

Avant de commencer le repas, la coutume est de consommer certains aliments en guise de "bon signe" pour l'année à venir (Cf. page 8).



# SÉDER DE ROCH HACHANA

Durant les 2 soirées de *Roch Hachana*, nous récitons le *Kiddouch* de la fête, procémons à *Nétilat Yadayim* suivi de la bénédiction "Motsi" sur le pain. Puis, avant de commencer le repas, notre tradition est de consommer certains aliments en guise de « bon signe » pour l'année à venir. Voici le déroulement, selon le « Ben Ich 'Haï » :

## 1 DATTES



On prendra une datte et on récitera la bénédiction :

**ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בָּרוּךְ פָּרִי הַעֲדָה**

Après avoir gouté la datte, prenez-en une autre.

Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

**יהִי רָצׁוֹן מִלְפְנִיק ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שִׁתְמַנוּ אַיִבְנָנוּ וְשׁוֹעָאָנוּ וּכְלַמְבָקְשִׁי רָעָתֵנוּ**

Puisse être Ta volonté, Éternel notre Dieu et Dieu de nos pères, qu'il y a une fin à nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous veulent du mal.

## 2 HARICOTS BLANCS



Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

**יהִי רָצׁוֹן מִלְפְנִיק ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שִׁירְבוּ זְכִיּוֹן וְתַלְבִּיבָן**

Puisse être Ta volonté, Éternel notre Dieu et Dieu de nos pères, que nos mérites se multiplient et que Tu nous prennes à cœur.

## 3 POIREAU



Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

**יהִי רָצׁוֹן מִלְפְנִיק ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שִׁיפְרָהָנוּ אַיִבְנָנוּ וְשׁוֹעָאָנוּ וּכְלַמְבָקְשִׁי רָעָתֵנוּ**

Puisse être Ta volonté, Éternel notre Dieu et Dieu de nos pères, que soient abattus nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous veulent du mal.

## 4 BLETTES



Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

**יהִי רָצׁוֹן מִלְפְנִיק ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שִׁיסְתַּלְכָו אַיִבְנָנוּ וְשׁוֹעָאָנוּ וּכְלַמְבָקְשִׁי רָעָתֵנוּ**

Puisse être Ta volonté, Éternel notre Dieu et Dieu de nos pères, que disparaissent nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous veulent du mal.

## 5 COURGE



Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

**יהִי רָצׁוֹן מִלְפְנִיק ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שְׁתַקְרָעַ רֹעַ גָּזַר דִּינָנוּ, וַיִּקְרָאוּ לְפָנֵינוּ כִּי-זְהִתָּנוּ**

Puisse être Ta volonté, Éternel notre Dieu et Dieu de nos pères, que le mal de notre verdict soit déchiré, et que nos mérites soient énoncés devant Toi.

## 6 GRENADE



Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

**יהִי רָצׁוֹן מִלְפְנִיק ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שְׁפָנָהָה מְלָאִים מִצּוֹת בְּרָמוֹן**

Puisse être Ta volonté, Éternel notre Dieu et Dieu de nos pères, que nous soyons remplis de mitsvot comme la grenade [est remplie de grains].

## 7 POMME TREMPÉE DANS LE MIEL



Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

**יהִי רָצׁוֹן מִלְפְנִיק ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שְׁתַחְדִּישׁ עַלְנוּ שָׁנָה טֻבָה וּמִתְקַהְבָּשׁ**

Puisse être Ta volonté, Éternel notre Dieu et Dieu de nos pères, que Tu renouvelles pour nous une année bonne et douce comme le miel.

## 8 TÊTE DE MOUTON



Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

**יהִי רָצׁוֹן מִלְפְנִיק ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שְׁנָהָה לְרָאשׁ וְלֹא לְזַבֵּב**

Puisse être Ta volonté, Éternel notre Dieu et Dieu de nos pères, que nous soyons à la tête et non à la queue.





## LUNDI 26 ET MARDI 27 SEPTEMBRE 2022

### Sonneries du Chofar (lundi 26 et mardi 27 septembre 2022)

Les hommes ont l'obligation d'écouter le son du Chofar le matin à la synagogue. Cette corne de bétail rappelle l'animal offert en sacrifice à la place d'Its'hak. Dieu Se souvient alors du mérite d'Avraham et d'Its'hak et tendra à nous juger favorablement, face à notre repentir sincère !

### Comportement honorable

Afin de mériter un jugement favorable, certains ont l'habitude d'éviter les paroles inutiles, de renforcer l'étude en Torah, de lire des Psaumes (*Tehilim*) et de ne pas dormir pendant la journée des 2 jours de *Roch Hachana*.



### Tachlikh (lundi 26 septembre)

Après la prière de l'après-midi du premier jour, on a la coutume d'aller "jeter" nos fautes près d'un cours d'eau, en récitant un texte spécifique.





Luna Barros

Nouvelle collection!

## Chaussures à la Française

## Tout cuir- cousues -Fait main

Embauchoirs | cirages | porte monnaie cuir  
pochettes de Talit et Téfilines en cuir

*לעוגת בלהב יונתן בלהב יונתן זול טוב*

Ouvert samedi soir avant Rosh Hashana et Soukot une heure trente après Shabat

Adresse showroom : 1, Rue Brauer/4, frank, Bayit Vagan, Jérusalem  
(face au Shtiblakh Amchinov - trottoir Super Zol Tov)

Heure d'ouverture: Dimanche-Mercredi : 13:00 - 20:00 Jeudi : 13:00-22:00 Vendredi : 10:00-13:00

Pour plus d'informations : Tel 054-713-9015 | 02-6302750 Mail : lunabarros2652@gmail.com

Réductions pour les Avrekhims, bahourei Yeshivot, soldats et étudiants

30 années d'expérience

כט"ז

# IMPORTATION EXCLUSIVE ETROGUIM DU MAROC

**Etrog marocain original non greffé**

**AVEC PITOM**



הפרדים בבעלויות יהודים יר"ש תחת פיקוח והשגחה שע"א

התאחדות הרבניים דארה"ב וקנדא

CENTRAL RABBINICAL CONGRESS OF U.S.A AND CANADA



## MAHSAN PRINCIPAL :

YESHIVAT MIR, 2 Rehov Hanagar, Beth Horaa Hamercazi

## MAHSAN SHUK : BAYIT VEGAN

NOUVEAU !

Set 4 minim complet

Etrogim de Calabre en provenance d'Italie

Vente aux grossistes dans tout Israël !

Grandes quantités à très bons prix !



POINTS  
DE VENTE  
en Israël

Producteur et importateur :  
Mickael Marciano : 0547.606.302





## LUNDI 26 ET MARDI 27 SEPTEMBRE 2022 - Suite

### ► Allumage des bougies du 2<sup>ème</sup> jour de fête (lundi 26 septembre au soir)

A la tombée de la nuit, les femmes allument les bougies de la 2ème fête (cf. horaires page 11) à partir d'une flamme déjà existante. (cf. bénédictions en page 6).

### ► Kiddouch du 2<sup>ème</sup> soir (lundi 26 septembre au soir)

Lors du Kiddouch du second soir de la fête, il est vivement recommandé de poser un nouveau fruit sur la table afin de pouvoir réciter la bénédiction Chéhéhéyanou (au moment du Kiddouch). Si l'on n'en possède pas, on récitera malgré tout cette bénédiction.

### ► Séder du 2<sup>ème</sup> soir (lundi 26 septembre au soir)

On reprend le même rituel que la veille, en consommant en plus un nouveau fruit.

### ► Havdala (mardi 27 septembre au soir)

A la sortie de la fête, on récite la Havdala sur le vin uniquement.

**Agripas Hotel**  
au cœur de Jérusalem

בב'ג

www.agripas.com

- ◆ 52 CHAMBRES  
DONT 4 SUITES ET 12 MINI-SUITES
- ◆ SALLE DE RÉCEPTION SUR LE TOIT (100 PERS)  
AVEC UNE VUE PANORAMIQUE
- ◆ À 15 MN DU KOTEL (MUR DES LAMENTATIONS)
- ◆ IDÉAL POUR VOS CHABAT HATAN, BRIT MILA, FIANÇAILLES...

15 rue Agripas, Jérusalem  
tél. +972 58-655-2249  
hotel@agripas.com  
www.agripas.com



# DITES **SHANA TOVA** AUTREMENT

Une sélection de produits haut de gamme  
qui fait la différence

**CABERNET**

קברנה - בוטיק יין ושוקולד



**Kanyon Ramot**  
1<sup>er</sup> étage  
02-5440464  
058-6363699



## Dates & Horaires

	<b>DIM 25/09</b>	<b>LUN 26/09</b>	<b>MAR 27/09</b>	<b>MER 28/09</b>		<b>VEN 30/09</b>	<b>SAM 01/10</b>
	1 <sup>er</sup> soir de Roch Hachana	2 <sup>eme</sup> Soir de Roch Hachana	Fin de Roch Hachana	Jeûne de Guédalia		Veille de Chabbath Chouva	Fin de Chabbath Chouva
<b>ISRAËL</b>	Allumage avant*	Allumage après **	Havdala après	Début	Fin	Allumage avant	Havdala après
<b>Jérusalem</b>	17h52	19h07	19h06	05h19	19h02	17h45	19h01
<b>Tel Aviv</b>	18h15	19h09	19h08	05h20	19h04	18h09	19h03
<b>Achdod</b>	18h16	19h10	19h08	05h21	19h05	18h09	19h03
<b>Netanya</b>	18h15	19h09	19h08	05h20	19h04	18h08	19h02
<b>AUTRES PAYS</b>							
<b>Paris</b>	19h24	20h27	20h25	06h12	20h20	19h13	20h17
<b>Lyon</b>	19h14	20h15	20h13	06h07	20h08	19h05	20h06
<b>Marseille</b>	19h12	20h12	20h10	06h08	20h05	19h03	20h03
<b>Strasbourg</b>	19h02	20h06	20h04	05h51	19h58	18h52	19h55
<b>Montréal</b>	18h27	19h28	19h26	05h21	19h21	18h18	19h19
<b>Genève</b>	19h09	20h10	20h08	06h01	20h04	18h59	20h01

BERTINOETOLIVIER.COM

OUVERTURE DE LA NOUVELLE  
BOUTIQUE  
BERTINO & OLIVIER.

REHOV YEDIDA FRENKEL 29,  
QUARTIER FLORENTINE  
TEL AVIV  
0773 01 95 00

BERTINO & OLIVIER  
ATELIER PATINES

III

Bertino & olivier marque de souliers français, propose également de la maroquinerie et des sneakers entièrement personnalisables. Idéal pour toutes les occasions et vos événements.

La patine, un savoir-faire exceptionnel et unique de la maison Bertino & Olivier.



## Dentisterie ultra-moderne, esthétique du sourire, conseils et suivi de qualité.

Scanner & Radio panoramique sur place.



Parodontologie  
(soins de la gencive et de l'os)



Implants laser sans chirurgie



 **invisalign®**  
Orthodontie par  
aligneurs invisibles



## Consultation Vidéo

(diagnostic orthodontique, urgence dentaire, deuxième avis comparatif avec la Koupat Holim)

Dr Gold Diplômé de la Faculté d'Odontologie de Paris VII vous recevra au :  
**Beit Hanatziv : Dereh'Hevron 101 lobby B étage 1 (dans la Mirpaa Zelig)**



**055-500-15-61**



## APRÈS LA FÊTE

### Le jeûne de Guédalia (mercredi 28 septembre 2022)

Il commémore l'assassinat de Guédalia ben A'hikam le Juste (gouverneur de Judée après la destruction du 1er Temple), le jour de *Roch Hachana*. Il tombe chaque lendemain de *Roch Hachana* (le 3 Tichri), sauf si c'est un Chabbath, auquel cas, le jeûne est repoussé au dimanche. (Cf. horaires page précédente)

### Chabbath Chouva (vendredi 30 sept. au soir & samedi 1 oct. 2022)

Il a une importance particulière, se situant entre *Roch Hachana* et *Yom Kippour*. Nous lisons à la synagogue une *Haftara* qui parle du repentir, nous encourageant tous à la *Techouva*. La coutume est d'aller à la synagogue écouter le discours du rabbin pour cette occasion.



DANYBERD

101  
PARIS  
PRIVATE LINE

Boutique  
101 Private Line

..

Canyon Ramot  
255 Sderot Golda Meir  
3<sup>ème</sup> étage - Mini Mall  
Jérusalem

..

Tel : 058 32 37 101

..

1<sup>er</sup> importateur officiel  
de DANYBERD  
en Israël

# SUNSET OPTIC

*: Les plus bas prix de l'optique en Israël*

## EXAMEN DE VUE GRATUIT

Pour tout achat de lunette de vue

LIVRAISON EN 24H

### LUNETTES DE VUE

A partir de

**1+1=399 ₪**

Montures + verres anti reflet

### 10% DE RÉDUCTION

sur présentation  
de cette publicité

### LUNETTE PROGRESSIVE

A partir de

**899 ₪ \***

Verres Essilor



### 10% DE RÉDUCTION

sur présentation  
de cette publicité

### LUNETTE PROGRESSIVE

UNE PAIRE ACHETÉE

LA DEUXIÈME  
**OFFERTE**

SPÉIALISTE  
DANS LES MONTAGES  
ET CENTRAGE DES  
VERRES PROGRESSIFS



**VARILUX®**

-50% sur tous  
types de verres



*Chana Tova !*

Passez nous voir pour un

**DEVIS GRATUIT**

cela vaut le détour !

NOUS PARLONS

**SUNSET OPTIC**

..... Mr Slakmon Eric .....

6 rue Hanotéa. Nétanya Tel : 09 77 36 245





# Deux fois des triplés ? "Ca n'est pas si difficile qu'on ne le pense !"

*Dorit et Noam Sherman ont attendu de nombreuses années avant de goûter au bonheur d'être parents. Après plusieurs séries de traitements, ils ont finalement donné naissance à deux fois des triplés ! Pleine de reconnaissance envers Hachem pour ce miracle, Dorit nous ouvre son cœur...*

Dorit et Noam Sherman sont mariés depuis 20 ans. Lorsqu'ils se sont mariés, comme tous les jeunes couples, ils rêvaient eux aussi de fonder une famille. Sauf qu'ils étaient loin d'imaginer les embûches qui allaient se dresser sur leur chemin...

"J'avais 20 ans et je rêvais d'une grande famille, commence Dorit. Pas un seul instant, je n'avais imaginé que Dieu puisse vouloir le contraire. Les mois passaient, et le silence entre les murs se faisait de plus en plus pesant."

Au bout d'un an, Dorit et Noam décident de consulter. Le médecin n'y est pas allé par quatre chemins pour leur annoncer qu'ils ne pourraient jamais avoir d'enfants. "Je me rappelle très bien lui avoir répondu : 'Sauf votre respect, le vrai médecin est Dieu et c'est à Lui que revient la décision de faire de nous des parents ou non !'"

Entre-temps, les Sherman continuent de subir des traitements de fertilité lourds, en dépit des chances presque nulles de réussite. "Parallèlement, nous avions constitué un dossier d'adoption. Je me rappelle que je marchais dans les rues et rêvais de trouver un bébé abandonné, duquel je pourrais m'occuper. Cette envie d'avoir des enfants était plus forte que moi", raconte-t-elle.

## La délivrance chez Rabbi Elimélekh de Lizensk

Les années passent. Traitement après traitement, les espoirs qu'ils nourrissent se heurtent à la réalité. Peu avant une sixième tentative - la dernière que les médecins étaient prêts à entreprendre - un ami du couple leur conseille de se joindre à un voyage

sur la tombe de Rabbi Elimélekh de Lizensk, un célèbre Rabbi hassidique, auteur du "No'am Elimélekh".

"C'est une Ségoula pour avoir des enfants que de prier sur sa tombe. Noam y alla en compagnie de 9 autres hommes. Il y a déversé des torrents de larmes. Pour ma part, j'avais organisé le même soir une soirée de Hafrachat 'Hala. Lui là-bas et moi ici... Il faut croire que les prières eurent leur effet !"

Et au terme d'une nouvelle série de traitements, Dorit apprend qu'elle est enfin enceinte...

## "Vous attendez des triplés !"

Sonnés à l'annonce d'une telle nouvelle, Dorit et Noam sont loin d'imaginer qu'ils ne sont pas au bout de leurs surprises. Car lorsque quelques jours plus tard, ils sont convoqués pour une échographie, ils apprennent que Dorit attend... des triplés !

"Les médecins, contrairement à nous, n'étaient pas très enthousiastes. Ils essayèrent de me convaincre de renoncer à l'un d'eux, mais c'était tout simplement inimaginable. Devant leur insistance, on est allé consulter le Rav Mordekhai Eliahou. Il trancha qu'il n'y avait aucun élément permettant de justifier une telle décision et nous donna sa bénédiction."

Au terme d'une grossesse mouvementée au cours de laquelle elle est alitée presque en permanence, Dorit met finalement au monde ses trois trésors : un garçon - Elimélekh, en hommage à Rabbi Elimélekh - et deux filles, Hallel et Argaman. "Ce n'étaient pas des enfants comme les autres. Ces enfants, nous les avons obtenus à force de prières et de larmes ! C'était



un cadeau indescriptible", se souvient Dorit avec émotion.

### **"Encore vous ?!"**

Quand on lui demande comment s'est passé son retour à la maison, Dorit rit : "Notre bonheur était tel qu'il reléguait complètement au second plan la difficulté inhérente à élever des triplés !"

Les mois passent, puis les années. Dorit décide de reprendre le travail et confie ses enfants à la crèche. Tout semble rentré dans l'ordre, les années d'épreuve sont derrière eux. Enfin, pas pour très longtemps...

Car vient le jour où l'un des enfants demande de but en blanc à Dorit : "Pourquoi tous les enfants ont des petits frères et sœurs et nous non ?" Les parents échangent un regard effrayé. Puis ils sourient et déclarent sans hésitation : "On recommence l'aventure !"

Le couple sait ce qui l'attend. Les traitements, en plus d'être coûteux, sont épuisants. Le couple décide qu'ils sont prêts à affronter les difficultés, si cela peut leur permettre de connaître à nouveau le bonheur de mettre au monde des enfants.

"Lorsque nous nous sommes retrouvés assis face au médecin, celui-ci avait peine à y croire. 'Encore vous ?!', nous a-t-il demandé. 'Vous avez déjà trois enfants magnifiques, que voulez-vous de plus ?'"

C'est probablement la confiance totale qu'ils ont en Hachem qui va déclencher la réalisation d'un double miracle cette fois ; car non seulement Dorit tombe enceinte dès la première tentative, mais en plus, il s'agit à nouveau de triplés !

Comme pour la fois précédente, l'accouchement de Dorit se passe sans encombre. Après quelques jours passés au service des prématurés, la famille Sherman se retrouve réunie chez elle, trois bébés (deux garçons et une fille) en plus !

### **Elever deux fois des triplés, mission impossible ?**

Aujourd'hui, les premiers triplés Sherman ont 15 ans et les seconds, 9 ans. Ils dégagent une

joie de vivre qu'on ne rencontre pas chez tous les enfants. "Les gens ne me croient pas, mais il y a un côté facile à élever des triplés. Ca n'est pas aussi difficile qu'on ne l'imagine ! D'abord, il s'agit d'enfants pour lesquels nous avons tant pleuré que nous ne ressentons même pas de difficulté. Deuxièmement, nous n'avons jamais connu ce que cela représente d'élever un seul bébé, nous avons été habitués dès le départ à nous occuper de trois enfants en même temps et tout s'est mis en place naturellement.

C'est vrai que lorsque les grands sont entrés au CP et que nous devions faire avec eux les devoirs pendant que les bébés nous tournaient entre les jambes, ça n'était pas triste... Mais jamais je ne me suis sentie dépassée. Au contraire, le sentiment qui m'envahissait au quotidien et ce jusqu'à aujourd'hui, c'est une reconnaissance infinie envers le Maître du monde !"

*Adapté par Elyssia Boukobza*

**BETH DIN FRANCOPHONE  
HOUKAT MICHPAT  
À JERUSALEM**

DIRIGÉ PAR LE AV BETH DIN  
RAV ELHANAN PERETS CHLITA

LITIGES – TESTAMENTS – CONSEILS

**MICHNE TORAH**

058-562 07 26

michne.tora@gmail.com

Posez vos questions sur le site  
[www.michnetorah.com](http://www.michnetorah.com)





## Barbecue à Yom Tov

Si on utilise une flamme allumée avant la fête, est-ce un problème de faire un barbecue pendant *Yom Tov*? Bonnes fêtes et *Chana Tova* à toute l'équipe de Torah-Box.



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Voici quelques détails concernant le barbecue durant *Yom Tov*:

1. Il est strictement interdit de créer un feu durant *Yom Tov*.
2. Il est permis d'allumer un feu à partir d'une flamme déjà existante.
3. Il est permis de rajouter du combustible sur un feu déjà allumé.
4. Il est interdit d'allumer une allumette durant *Yom-Tov*.
5. Il est interdit de placer une allumette sur un métal chaud afin de l'allumer.
6. Il est permis de placer une allumette sur une braise rouge afin de l'allumer.
7. Il est permis d'attiser un feu ou de souffler dans sa direction afin de le rendre plus vif et d'agrandir les flammes (*Michna Broura* 502, 6).
8. Il est permis de remuer les braises afin d'agrandir les flammes.
9. Il est strictement interdit d'éteindre un feu durant *Yom Tov*.
10. Il est permis de placer des morceaux de viande sur la grille du barbecue ou de les retourner même si des gouttes vont éteindre partiellement les braises se trouvant dans la partie supérieure (*Michna Broura* 502, 10).
11. Si les flammes sont trop vives et que les morceaux de viande risquent de brûler et de devenir inconsommables, il est préférable de les retirer momentanément. D'après certains décisionnaires, il est permis de réduire l'intensité des flammes lorsque les morceaux de viande sont sur la grille du barbecue (Rav Moché Feinstein dans *Igrot Moché, Ora'h Haïm*, vol. 1, 115 et *Ora'h Haïm*, vol. 4, 103).

## Dormir à Roch Hachana

J'ai entendu qu'il ne fallait pas dormir le jour de *Roch Hachana*. Est-ce vrai ? Si oui, lorsque quelqu'un est particulièrement fatigué et qu'il a besoin de dormir (par exemple pour être en forme pour la prière), a-t-il le droit d'aller se reposer durant ce jour ?



Réponse de Binyamin Benhamou

Nous avons la coutume de ne pas dormir les 2 jours de *Roch Hachana*, car "celui qui dort, son *Mazal* (bon destin) dormira". Le "*Mazal*" ici, c'est notre ange protecteur dans le ciel qui ne pourra pas faire ses louanges à notre sujet au moment où on dort au lieu de prier et étudier la Torah, car tout décret céleste à notre encontre démarre toujours d'un réveil et d'une action ici-bas (*Maté Efraïm* 598 ; traité *Méguila* 3a et *Rachi* "*Mazalayhou*"). Cependant :

1. Une personne qui ne fait rien pendant *Roch Hachana*, c'est comme si elle dormait (*Michna Broura* 583, 9). Donc si on se balade ou pire qu'on parle de futilités, c'est plus grave que si on dormait puisqu'on peut facilement en arriver à dire du *Lachon Hara*'.
2. Le *Arizal* rapporte qu'après l'heure de '*Hatsot* à *Roch Hachana*, il est permis de dormir un peu si à cause de cela, on risquerait de s'endormir pendant la coutume de lire des *Téhilim* ou qu'on étudierait moins de Torah que prévu. Mais si une personne peut faire parfaitement son service divin sans dormir ne serait-ce qu'une demi-heure, il sera béni pour cela (*Cha'ar Hakavanot Roch Hachana, Halikhot Mo'ed* p.135).

## Séder de Roch Hachana : par quoi remplacer les épinards ?

Par quoi pouvons-nous remplacer la blette ou les épinards pour le Séder de Roch Hachana ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Si vous n'avez pas de blette (*Silka*), il vous est possible de choisir des betteraves. En hébreu, la betterave se traduit par *Sélek*. Ces deux mots font allusion aux verbes retirer, éloigner, etc. mentionnés dans la prière où l'on implore Hachem afin qu'il éloigne nos ennemis et qu'il fasse disparaître tous ceux qui nous veulent du mal.

Si vous n'avez pas de betteraves ou que vous n'aimez pas ce légume, il est absolument possible de réciter la demande relative aux blettes sans consommer quoi que ce soit.

## Jeûner la veille de Roch Hachana

Est-il vrai qu'il y a une tradition de jeûner la veille de Roch Hachana ? Si oui, est-il recommandé d'agir ainsi ?



Réponse de Rav Daniel Zekri

L'auteur du *Choul'han 'Aroukh* (581, 3) écrit que l'on a l'habitude de jeûner la veille de Roch Hachana. Il existe plusieurs décisionnaires qui sont de cet avis, à condition que l'on ne rentre pas dans la fête en jeûne, car cela constitue un manque de respect par rapport au jour de Roch Hachana. Cependant, ce n'est pas une obligation de jeûner, surtout si cela gêne la préparation de la fête comme il se doit. Chacun fera donc selon son *Minhag* (coutume).

## Je fume la cigarette électronique, que faire Yom Tov ?

Si j'ai l'habitude de fumer tous les jours la cigarette électronique (avec nicotine), ai-je le droit de fumer une cigarette "normale" pendant Yom Tov ?



Réponse de Rav Ichaï Assayag

Je comprends que vous ayez le besoin de remplacer votre cigarette électronique par une cigarette normale pendant Yom Tov, mais il faut savoir qu'aujourd'hui, la plupart des décisionnaires interdisent de fumer Yom Tov.

En réalité, aujourd'hui, après qu'il ait été prouvé que la cigarette est nocive, on interdit même à ceux qui n'ont pas encore pris cette mauvaise habitude de commencer à fumer. En revanche, le Rav 'Ovadia Yossef permet de fumer Yom Tov. En effet, d'après lui, si le manque de cigarette est dérangeant, il est toléré de fumer pendant Yom Tov. Dans votre cas, on peut considérer que le fait de vous interdire de fumer serait ressenti comme un dérangement, cela sera donc permis.

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box

Magazine | n°205



## Chronique d'une famille presque comme les autres

### Chapitre 34 : La bénédiction du Rav

**Chaque semaine, Déborah Malka-Cohen vous fait découvrir les aventures passionnantes et intrigantes d'une famille... presque comme les autres ! Entre passé et présent, liens filiaux et Téchouva...**

Dans l'épisode précédent : Jojo et Myriam se lancent dans un débat passionné – et passionnant ! – sur la place de la femme dans le judaïsme. Les discussions idéologiques houleuses font désormais partie du passé et c'est dans un grand fou-rire que mère et fille concluent leur échange.

Entre temps, Yossi était parti chercher 'Haïm. Il profita de ces quelques minutes en solo qui le séparaient de l'école pour passer un coup de fil à son Roch Kollel. Se remémorant les paroles de Yokélé qui réclamait son grand-père à ses côtés, Yossi eut la même idée que sa femme : ses beaux-parents devaient rester aussi longtemps que possible. Grâce à la chaleur d'Israël, au rythme plus calme mais aussi grâce aux paroles

de Torah, l'état de santé de son beau-père s'était nettement amélioré. Cela ne faisait aucun doute ! Yossi se dit qu'il pouvait faire d'une pierre deux coups. Pour réaliser l'idée qu'il avait en tête, il devait d'abord obtenir l'autorisation de son Roch Kollel car Yossi étudiait 6 heures par jour minimum, parfois bien plus ! Le reste de sa journée, il la consacrait à s'occuper de ses enfants, passer du temps avec Myriam et travailler sur son projet d'assistance médicale.

Ce matin, faisant une entorse à son rituel quotidien en restant étudier à la maison, il s'était produit deux miracles. Les progrès de Yokélé et le fait que son beau-père avait pris part à une étude de Guémara. Chose impensable quand on connaissait Albert Elharrar, qui n'hésitait pas à faire connaître son point de vue en ce qui concernait l'étude de la Torah : "Tout ce qui ressemble de près ou de loin à de l'endoctrinement ne m'intéresse pas !"

Yossi sourit à sa réflexion : si quelqu'un ne va pas chercher la Torah là où elle se trouve, c'est-à-dire à la synagogue et dans les centres d'étude, il faut amener la Torah jusqu'à lui !

C'est pour cette raison qu'il souhaitait étudier 2 heures chez lui et 4 heures au Kollel. En appuyant sur le nom du Roch Kollel, il repensa à Yvan, son beau-frère, qui lui avait posé une question lors de leur séjour à la montagne. Il ne comprenait pas pourquoi les religieux contactaient à tout bout de champ leur rabbin.

"Ils n'ont pas assez de personnalité ou quoi !? Ce n'est pas à un rabbin de prendre une décision pour eux !

- Selon notre degré de Torah, notre condition financière ou notre situation maritale, le Rav, ou plutôt ton Rav, sera plus à même de te répondre et de t'aiguiller de façon à ce que tu respectes scrupuleusement les lois de la

**LOCATION ROBE DE MARIÉE**

**Large choix de robes de soirée**

Robes de mariée • נסליות  
Robes de soirée • כבויות  
Accessoires pour danses • מוספיים לרקוד  
Robe de henné brodée au fil d'or • נסליות מוספיים

[www.elishstudio.com](http://www.elishstudio.com)

*Mme Helye* PRONUPTIA *Demetria* PRONOVIAS *Hava Mariage*  
ao586627332@gmail.com 0586627332

Torah. Par exemple, une femme vient de passer un *Roch Hachana* très intense entourée de son mari et de ses 8 enfants. Elle est enceinte du 9ème depuis quelques semaines à peine. Elle voudrait observer le jeûne de Guédalia mais son mari s'y oppose car il sait à quel point sa femme est fatiguée. Comme ce jeûne est précisément plus souple que celui de *Kippour* ou du 9 Av, et connaissant les antécédents médicaux de la femme de son fidèle, le Rav saura trouver les mots justes pour convaincre la femme de ne pas jeûner. Voilà pourquoi il est primordial de s'adresser à un rabbin qui plus est, un qui nous connaît bien."

Dans son souvenir, Yvan avait été satisfait de sa réponse. Dès que Yossi eut exposé la situation à son Rav, celui-ci ne lui donna non pas 2 heures mais 3 heures d'étude, sur une durée de 3 semaines, mais seulement dans le cas où son beau-père était à la maison et non à l'extérieur.

"Entendre des paroles de Torah nourrit sa Néchama, mais attention, ne va pas trop vite avec ton beau-père. Ne lui impose rien. Comme ce matin, tu ouvres ton étude et tu ne le sollicites pas. C'est à lui de faire le pas et de prendre part à l'étude. Tu me rappelles dans 10 jours et nous ferons le point pour voir comment cela avance. Yossi, tu as toute ma confiance pour bien suivre le programme d'étude que nous avons établi en début d'année. Si tu as besoin d'aide ou si tu prends trop de retard, je t'enverrai un 'Haverchez toi pour t'apporter une aide supplémentaire.

- Merci Rav. Je n'y manquerai pas. *Kol Touv.*"

C'est le cœur léger que Yossi alla récupérer 'Haïm pour l'emmener tout droit chez le médecin. Il ne restait plus qu'à convaincre Albert et Jojo de rester.

Yossi était loin de se douter qu'Hachem ne leur donnerait bientôt plus le choix.

**Deborah Malka-Cohen**



**NOUS RECRUTONS**  
Pour notre bureau de Netanya centre !

**COMMERCIAUX & TÉLÉPROS**  
Vente de solutions télécom B2B

**Poste plein temps de carrière & évolutif**  
Vous apprenez un véritable métier d'avenir

**Salaire ultra motivant**  
Fixe + commissions non-plafonnées + récurrent

**Bureau situé en centre-ville de Netanya**  
À 2mn à pied de la tahana merkazite

**manetworks**  
SOLUTIONS TELECOMS & INTERNET POUR LES ENTREPRISES

בג"ד

Pour plus d'informations,  
contactez Vanessa au  
**0526502752**





## Côtelettes d'agneau et leur sauce au miel

**Voici un plat de fête facile et rapide à préparer pour un résultat vraiment savoureux.**  
**La marinade est délicieusement parfumée.**

### Ingrédients



- 6 côtelettes d'agneau
- Le jus de 5 -6 oranges (env. 350 ml de jus)
- Epices : ( $\frac{1}{2}$  cuil. à café de chaque)
- Ail en poudre
- Paprika
- Cumin
- Cannelle
- Oignon déshydraté
- Gingembre
- Poivre
- Basilic
- Thym
- 1 cuil. à café de sel
- 2 cuil. à soupe de miel
- 3 cuil. à soupe d'huile



Pour 3 personnes



Temps de préparation : 15 min

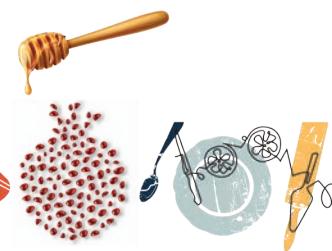
+ 2h de repos



Temps de cuisson : 20 min



Difficulté : Facile



### Réalisation

- Mélangez bien les ingrédients de la marinade dans un grand bol.
- Versez la marinade dans un sachet congélation et ajoutez-y les côtelettes. Malaxez bien le tout pour bien imbiber la viande.
- Réservez au frais pour minimum 2 heures.
- Egouttez les côtelettes et récupérez la sauce dans un récipient.
- Faites griller les côtelettes dans une poêle huilée bien chaude. Réservez.
- Versez la sauce dans la poêle et amenez à ébullition. Laissez réduire quelques minutes.
- Nappez les côtelettes de sauce et servez bien chaud.

Bon appétit !

*Chana Tova !*

Murielle Benainous



murielle\_delicatesses\_



# ANAYA

Venez découvrir la nouvelle clinique de médecine alternative au coeur de Jérusalem !



Service à la  
française



Prix  
attractifs



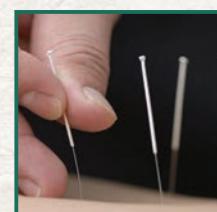
Praticiens  
diplômés



Clinique  
Haut Standing



Suivi  
personnalisé



## NOS SOINS

Acupuncture  
Kinésiologie  
Massage Tui Na / Suédois  
Massage aux pierres chaudes  
Naturopathie  
Ostéopathie  
Phytothérapie  
Réflexologie  
Ventouses Chinoises

## NOS THÉRAPIES

Thérapie de couple et familiale  
Médiation de terme pleine /conscience  
Psychothérapie infantile  
Hypnothérapie régressive  
TCC & PNL  
Neurofeedback  
Coaching personnel  
Addictions  
etc...

Coaching Sportif - Yoga - Relaxation

**Vous êtes soignant ? Salles de soins équipées disponibles à la location**

Tous nos soins sont soumis au respect de la Halacha

📍 25 Hauman Jerusalem

🌐 [www.anaya.co.il](http://www.anaya.co.il)

📞 02 64 22 845

# VENEZ PASSER UN SÉJOUR INOUBLIABLE DE Souccot

**En Crète**  
A Elounda

DU 9 AU 19 OCTOBRE 2022



avec  
**Torah-Box**

Hôtel Porto Elounda Golf & Spa ★★★★

SOUCCAH

VUE MER

CHAMBRES  
DE LUXE

KIDS  
CLUB

SIX SENSES  
SPA™  
2200 m²

MAOR  
HAIM

ARIEL  
GAMLIEL

NETANEL  
ISRAEL

DAVID  
BEN ARZA

MENOJ  
JERUFI

**ANIMATIONS**  
TOUS LES SOIRS

**REPAS GASTRONOMIQUES**

Artistes internationaux - Téfilotes Ashkénaze et Sépharade - Cours & Conférences

**ACTIVITÉS**  
ET SPECTACLES

**Informations & Réservations** FR: 01.77.38.30.05 | ISR: 074.711.38.15 | shalom@mytours.org

Perle de la semaine par Torah-Box

**"La Torah requiert la joie, mais la joie sans la Torah n'est rien."**

(Rav Avraham de Sokhotchov)